



XII^e SOMMET
DE LA FRANCOPHONIE
Ville de Québec · 2008



Diffuseur hôte

Services et grille tarifaire



XII^e Sommet de la francophonie
17-19 octobre 2008
Ville de Québec, Québec, Canada

Services de radiotélédiffusion

1. Normes relatives aux réservations

La régie centrale du diffuseur hôte sera en opération dans le Centre international de radio et télévision (CIRTV) au Centre des congrès de Québec. Bien que la régie centrale fonctionne jour et nuit, le centre de réservations du diffuseur hôte sera ouvert 12 heures par jour, soit de 7 h à 19 h. Aux heures de fermeture du centre de réservations, les clients pourront s'adresser au superviseur en devoir à la régie centrale du CIRTV.

La fourniture de services sera conditionnelle à leur disponibilité et sera attribuée selon la règle d'ordre d'arrivée.

Tous les tarifs sont en dollars canadiens et sont sujet à la taxe de 5 % sur les produits et services (TPS) et de 7,5 % pour la taxe de vente du Québec (TVQ). Le centre de réservations accepte les modes de paiement suivants : les cartes VISA, American Express et Master Card, les dépôts bancaires ainsi que les dollars canadiens et américains.

Des visites de site sont prévues d'ici le 22 août. Pour de plus amples informations, communiquer avec le Secrétariat d'organisation du XII^e Sommet de la Francophonie à l'adresse medias@francophoniequebec2008.qc.ca.

Toutes les demandes de réservation d'équipements ou de services doivent être déposées avant le **vendredi 22 août 2008**.

Un dépôt de la totalité du coût des réservations est requis avant le **vendredi 29 août 2008**. Des factures seront transmises par télécopieur lorsque les demandes de réservations seront déposées.

Sur confirmation par le diffuseur hôte de la disponibilité des services, la réservation ne sera considérée comme finale qu'après réception du dépôt. Toutes les commandes annulées à moins de 72 heures d'avis seront facturées à 50 % du prix de la réservation initiale. Pour les annulations avec 72 heures d'avis ou plus, le dépôt initial complet sera remboursé ou crédité au compte, selon le cas.

Standard de diffusion

Les sessions de travail et les conférences seront produites et archivées en haute définition 1080i/29,97 fps. Le Centre international de radio et télédiffusion (CIRTV) fonctionnera quant à lui en NTSC-SD 4:3. Des équipements de conversion de signal vidéo et des équipements de transcodage entre des signaux analogues NTSC & PAL et HDTV seront disponibles sur place et des tarifs seront appliqués selon l'utilisation. Prendre note qu'aucun équipement d'enregistrement sur place n'est disponible en format PAL. La lecture de rubans NTSC pourra également se faire dans les formats suivants : Digital Betacam, Betacam SX, IMX, DVC PRO 50, DVC PRO 25 et DVCAM.

Centre de réservations aux diffuseurs / demandes

Toutes les demandes doivent être acheminées par courrier, télécopieur ou courriel en utilisant le [Questionnaire de réservation de services du diffuseur hôte](#).

XII^e SOMMET DE LA FRANCOPHONIE 2008

À l'attention du **diffuseur hôte**

5647, Ferrier

Mont-Royal (Québec) Canada H4P 1N1

Téléphone : 1 514 603-0328

Télécopieur : 1 514 731-4646

Courriel : domediffuseurhote@rogers.com

Pour information, veuillez joindre Monsieur Benoit Trudeau, directeur des opérations

2. Tarification des services de radiotélédiffusion

2.1 Espaces de travail – Télévision

Localisés au CIRTV dans le Centre des congrès de Québec

Tarif : 1500 \$ pour la durée du Sommet

Dimensions : 3 mètres sur 3 mètres (approximatif)

Chaque espace de travail comprend :

1. Deux circuits de 15A, 1.8 kW, 120V, 60 Hz;
2. Deux tables 182 cm sur 45 cm;
3. Une table de 182 cm sur 76 cm;

4. Une ligne téléphonique avec un appareil (interurbains par carte d'appel);
Tout autre service téléphonique doit être commandé tel que décrit au point 10, **Produits de services de télécommunication**.
5. Deux chaises, une poubelle, un contenant de recyclage et un portemanteau.

Chaque espace de travail recevra un jeu de circuits vidéo NTSC 4:3 et audio comprenant :

Vidéo, Internet et câblodistribution

1. Une alimentation en barres de couleurs;
2. Quatre sorties sélectives (MULTI) du système de routage (sources déterminées par la régie centrale pouvant inclure les plans étudiés de la ville de Québec);
3. Une alimentation du canal d'information aux diffuseurs (*quad split*);
4. Une alimentation retour vers la régie centrale du CIRTV;
5. Un lien Internet;
6. Un lien de câblodistribution locale.

Tous les signaux vidéo seront terminés avec connecteurs BNC.

Note : Les téléviseurs ne sont pas inclus dans les espaces de travail mais sont disponibles par l'entremise du diffuseur hôte au coût de location de 75 \$ pour la durée du Sommet.

Audio

1. Une alimentation de code horaire (*drop frame*) heure du jour;
2. Deux câbles audio reliés aux trois premières sorties multisélectives du système de routeur (audio associé à la source vidéo);
3. Un audio associé à la quatrième sortie multisélective du système de routeur;
4. Une alimentation du canal d'information du diffuseur (système d'annonce publique associé au canal vidéo d'information aux diffuseurs);
5. Une alimentation audio (tonalité) associée aux barres de couleurs;
6. Deux alimentations de retour à la MEO (audio associé à la source vidéo).

La traduction en anglais de certains événements sera disponible sur demande et sera acheminée à l'espace travail sur un lien audio.

Tous les circuits audio seront terminés avec des connecteurs XLR.

Prenez note que des espaces de travail additionnels (dimensions approximatives comme celles mentionnées ci-dessus), mais n'incluant pas les circuits audio et vidéo, seront disponibles au coût de 500 \$ par unité pour la durée du Sommet pour les diffuseurs ayant besoin de plus d'espace ou d'espaces combinés.

2.2 Espaces de travail – Radio

Localisé au CIRTV dans le Centre des congrès de Québec

Tarif : 500 \$ pour la durée du Sommet

Dimensions : 3 mètres sur 3 mètres (approximatif)

Chaque espace de travail comprend :

1. Deux circuits de 15 A, 1.8 kW, 120 V, 60 Hz;
2. Deux tables 182 cm sur 45 cm;
3. Une table de 182 cm sur 76 cm;
4. Une ligne téléphonique avec un appareil (interurbains par carte d'appel);
Tout autre service téléphonique doit être commandé tel que décrit au point 10, **Produits de services de télécommunication.**
5. Deux chaises, une poubelle, un contenant de recyclage et un portemanteau.

Chaque espace de travail recevra un jeu de circuits comprenant :

Audio, Internet et câblodistribution

1. Une alimentation de code horaire (*drop frame*) heure du jour;
2. Deux câbles audio reliés aux trois premières sorties multisélectives du système de routeur (audio associé à la source vidéo);
3. Un audio associé à la quatrième sortie multisélective du système de routeur;
4. Une alimentation du canal d'information du diffuseur (système d'annonce publique);
5. Une alimentation audio (tonalité) associée aux barres de couleurs;
6. Deux alimentations de retour à la MEO;
7. Un lien Internet;
8. Un lien de câblodistribution locale.

La traduction en anglais de certains événements sera disponible sur demande et sera acheminés à l'espace travail sur un lien audio.

Tous les circuits audio seront terminés avec des connecteurs XLR.

Prenez note que des espaces de travail additionnels (dimensions approximatives comme celles mentionnées ci-dessus), mais n'incluant pas les circuits audio et vidéo, seront disponibles au coût de 500 \$ par unité pour la durée du Sommet pour les diffuseurs ayant besoin d'espace plus grand ou d'espaces combinés.

3. Positions debout – Plateaux (4) et Salles d'entrevue (2)

Localisées dans le Centre des congrès de Québec

Tarif : 100 \$ par fenêtre de 20 minutes

Position 1 diffuseur hôte : Centre de presse (Salle 2000)

Position 2 diffuseur hôte : Centre de presse (Salle 2000)

Position 3 diffuseur hôte : Foyer (Hall niveau 400)

Position 4 diffuseur hôte : Foyer (Hall niveau 400)

Salle d'entrevue 1 : Salle 2102 B

Salle d'entrevue 2 : Salle 2103

Ces positions auront un lien permanent avec la régie centrale et comprennent :

1. Éclairage de base;
2. Un lien NTSC 4:3 *Vanda* (1 vidéo, 2 audio) de la position debout vers la régie centrale;
3. Un retour audio de la régie centrale vers la position debout;
4. Trois lignes téléphoniques avec appareils (interurbains avec carte d'appel);
5. Un coordonnateur qualifié;
6. Une toile de fond dans les salles d'entrevue.

Veuillez prendre note que la caméra, la console audio, l'oreillette et l'interface téléphonique avec écouteur ne sont pas inclus. Il y aura un coordonnateur qualifié à la position debout pour aider lors des diffusions en direct. Selon la demande, le diffuseur hôte pourra fournir un caméraman et de l'équipement, moyennant un coût supplémentaire. La position debout n'inclut pas les frais de transmission à l'extérieur du CIRTV.

4. Salles de montage TV (2) non linéaire NTSC

Localisées au CIRTV dans le Centre des congrès de Québec

Tarif : 250 \$ / heure avec monteur qualifié

La location comprend :

1. Un magnétoscope de lecture multiformats DVW M2000 (SP, SX, IMX, Digibeta);
2. Un système de montage non linéaire Final Cut Pro;
3. Équipement et mélangeur audio;
4. Un monteur vidéo qualifié.

5. Salles de montage – Radio

Localisées au CIRTV dans le Centre des congrès de Québec

Tarif : 100 \$ / heure avec monteur qualifié

La location comprend :

1. Une unité de « storage » / montage digital;
2. Un CODEC RNIS (ISDN) & POTS;
3. Trois microphones et un système d'écoute;
4. Équipement et mélangeur audio;
5. Une ligne de type RNIS (ISDN) (interurbains par carte d'appel);
6. Un monteur audio qualifié.

6. Service de transmission (lecture vidéo) et de copies vidéo

Tarif : 150 \$ / heure (minimum 30 minutes)

Le diffuseur hôte offrira ces services de transmission et de copies avec des équipements NTSC 4:3. Des services en haute définition peuvent être fournis à la demande; des tarifs seront alors appliqués selon l'utilisation. Tous les services de copies et de transmission devront être commandés et payés par l'intermédiaire du centre de réservations.

Le coût des copies n'inclut pas les rubans. Des rubans de type Betacam SP, Betacam Numérique, Betacam SX, DVC PRO 50, DVC PRO 25 et DVCAM seront disponibles.

Coût des cassettes : à venir

Les rubans pourront être achetés par l'intermédiaire du centre de réservations.
Note : le service de transmission et de copies vidéo n'inclut pas les frais de transmission à l'extérieur du CIRTV.

7. Circuits internes audio et vidéo (*Vanda*) à l'intérieur du CIRTV

Tarif : 500 \$ par installation

Le diffuseur hôte fournira un circuit NTSC 4:3 *Vanda* (un vidéo non égalisé et deux circuits audio) à partir de l'espace alloué aux clients jusqu'à n'importe quel endroit dans le Centre international de radio et télédiffusion (CIRTV) et les espaces environnants (jusqu'à un maximum de 150 mètres). Des circuits HD et SDI 16:9 peuvent être fournis à des frais additionnels (voir point 13).

8. Autres équipements

Pour tout autre équipement, le diffuseur hôte mettra à votre disposition une liste de fournisseurs locaux.

9. Services de transmission

Au-delà des limites du Centre international de radio et télévision (CIRTV), la responsabilité de se procurer les services de transmission et de coordination incombe aux diffuseurs nationaux et internationaux.

Le diffuseur hôte rend ses signaux disponibles au Centre international de radio et télédiffusion (CIRTV). Les diffuseurs souhaitant établir une liaison radio ou télévision permanente devront le faire à partir de l'espace qui leur est attribué dans le CIRTV et devront en faire la demande expresse.

Le tarif prévu pour les circuits *Vanda* internes s'appliquera pour l'installation d'un circuit entre l'espace d'un diffuseur dans le CIRTV et du transporteur local de signaux par fibres.

Toute demande de services de transmission ou de copies devra être acheminée au diffuseur hôte.

Pour plus d'information, veuillez communiquer avec :

Cathy Forrest

Représentante senior, Service de distribution

Dome Productions

1601, Telesat Court

Gloucester (Ontario) Canada K1B 5P4

Téléphone : 1 800 558-4128 ou 1 613 747-5979

Télécopieur : 1 613 747-7666

Courriel : cforrest@domeprod.com

10. Produits de services de télécommunication

Notez que pour tous services téléphoniques supplémentaires ou liens RNIS, les commandes doivent être acheminées à :

Patricia Fartaish

Bell/Événements spéciaux

700, De La Gauchetière ouest, Bureau 5S2

Montréal (Québec) H3B 4L1

Téléphone : 514 870-1870 / 1 800 472-5113

Télécopieur : 514 391-1322 / 1 800 473-7299

Courriel : evenements.speciaux@bell.ca

[Formulaire de commande de services](#)

SVP mettre en copie le diffuseur hôte pour assurer le suivi et la coordination :

domediffuseurhote@rogers.com.

11. Besoins supplémentaires en alimentation électrique

Les besoins supplémentaires en électricité seront traités individuellement.

Des frais d'utilisation et d'installation s'appliqueront selon les demandes. Pour des besoins supplémentaires, veuillez remplir le [Questionnaire de réservation de services du diffuseur hôte](#).

12. Équipe de tournage JE

Tarif : 250 \$ / heure ou 150 \$ / 30 min, pour opération dans le Centre de presse ou dans l'entourage immédiat du Centre des congrès de Québec. Hors de ces lieux, des frais de transport pourraient s'appliquer.

Comprend :

- Une caméra Digital Betacam NTSC 4:3 /16:9 avec enregistreur;
- Un trépied;
- Une lumière montée de type Frezzi;
- Un ensemble de batteries et chargeur;
- Un ensemble d'éclairage;
- Un ensemble audio pour reportage;
- Un caméraman et un preneur de son.

13. Haute définition ou autre standard

- Espace de travail – Télévision --HD
- Positions debout – Plateaux – Diffuseur hôte--HD
- Salles d'entrevue – Diffuseur hôte--HD
- Positions debout –Plateaux – Unilatéral--HD
- Conversions
- Salle de montage TV --HD
- SD 16:9 et SDI 16:9

À votre demande, chacune de ces options est disponibles en format HD–SDI, SDI 16:9 ou SD 16:9 mais des frais supplémentaires seront exigés pour les utilisateurs.

Pour de plus amples informations, veuillez joindre M. Benoît Trudeau.

Date limite des commandes : vendredi 22 août 2008.

14. Utilisation des fréquences radio

Avis aux participants

Au Canada, le spectre des fréquences radio et les systèmes de radiocommunication qui y sont associés sont coordonnés par la Direction

spectre, technologies de l'information et télécommunications d'Industrie Canada. Voir l'[avis d'Industrie Canada](#) à ce sujet.

Pour vous assurer d'obtenir les droits d'utilisation de vos équipements et pour permettre de coordonner l'utilisation des fréquences lors du XII^e Sommet de la francophonie, nous demandons à tous les participants utilisant des équipements sans fil de remplir le [Formulaire simplifié pour information technique](#) d'Industrie Canada et de le faire suivre à l'agent de gestion du spectre. SVP, faire parvenir une copie du formulaire au [diffuseur hôte](#) pour faciliter la coordination des fréquences durant le XII^e Sommet de la francophonie.

Alain Bouffard
Agent gestion du spectre
Industrie Canada
1141, route de l'Église, 5^e étage
Sainte-Foy (Québec) G1V 3W5
Téléphone : 418 648-7474
Téléphone général : 514 496-1797
Télécopieur : 418 648-2279
Courriel : spectre.region.quebec@ic.gc.ca

Annexe

Sommaire du tableau des tarifs

Espaces de travail – Télévision (environ 3 m sur 3 m)	1500 \$ pour la durée du Sommet
Espaces de travail – Radio (environ 3 m sur 3 m)	500 \$ pour la durée du Sommet
Positions debout – Plateaux et salles d’entrevue	100 \$ / 20 minutes
Salles de montage TV non linéaire NTSC Avec monteur qualifié	250 \$ / heure
Salles de montage – Radio Avec monteur qualifié	100 \$ / heure
Service de transmission et de copies vidéo	150 \$ / heure (minimum 30 minutes)
Cassettes	À venir
Circuits internes audio et vidéo	500 \$ par installation
Lien Internet	Prix à venir
Lien de câblodistribution locale	Prix à venir
Sortie électrique 110V/15 Amp.	Prix à venir